

平成 30 年 5 月 27 日現在

機関番号：14401

研究種目：基盤研究(C) (一般)

研究期間：2015～2017

課題番号：15K02678

研究課題名(和文) 大学での英語による専門授業(EMI)における国際英語(ELF)の学びの方法論

研究課題名(英文) Methodology for learning ELF (English as a Lingua Franca) in EMI (English-Medium Instruction) classes in higher education

研究代表者

日野 信行 (Hino, Nobuyuki)

大阪大学・言語文化研究科(言語文化専攻)・教授

研究者番号：80165125

交付決定額(研究期間全体)：(直接経費) 3,400,000円

研究成果の概要(和文)：大学でのEMI (English-Medium Instruction)すなわち専門科目を英語で教える授業におけるアクションリサーチ及び分析に基づいて、内容の学習と同時に、母語話者の言語文化的枠組みを越えた国際英語(ELF)(English as a Lingua Franca)の学びを達成するための方法論 CELFIL(Content and ELF Integrated Learning)を開発した。ELFにおける相互行為能力の養成を目的としたOSGD (Observed Small Group Discussion)等の活動から成る。

研究成果の概要(英文)：Based on action research in, and the analysis of, actual EMI (English-Medium Instruction) classes in higher education, this study developed a methodology called CELFIL (Content and ELF Integrated Learning). The method is aimed at the simultaneous learning of content and ELF (English as a Lingua Franca), the latter of which goes beyond the linguacultural frame of reference of native speakers. CELFIL includes an activity called OSGD (Observed Small Group Discussion), intended for the training of interactive skills in ELF.

研究分野：「国際英語」教育

キーワード：EMI ELF EIL WE CELFIL OSGD CLIL

1. 研究開始当初の背景

近年、日本をはじめとして、いわゆる英語の Expanding Circle (母語や第 2 言語ではなく外国語として英語を用いる国々)の高等教育において、EMI (English-Medium Instruction) 授業、すなわち専門科目を英語で教えるクラスが増加している。その環境での英語使用者は、受講生及び教員ともに非母語話者が中心である。これらの EMI 授業を利用し、今日のグローバル社会で必要とされる英語能力としての、母語話者の枠組みを越えた「国際英語」(ELF, English as a Lingua Franca) もしくは EIL, English as an International Language) の能力を養成することが可能なのではないかと発想した。

2. 研究の目的

本研究は、EMI 授業を再構成することによって、内容の学習と同時に、母語話者の言語文化的枠組みを越える国際英語 (ELF/EIL) の学びを達成するための方法論 CELFIL (Content and ELF Integrated Learning) を開発することを目的とする。

3. 研究の方法

英語非母語話者の外国人留学生と日本人学生が共に学ぶ EMI 授業である研究代表者の大学院クラスにおいて、授業撮影・受講生アンケート・受講生インタビュー等によるアクション・リサーチを行い、CELLFIL の具体的な方法について考察した。

また、さまざまな学問分野における EMI 授業として、工学・数学・経営学・美術史・言語学・文学・教育学等の EMI 授業を観察し、授業撮影・受講生アンケート・受講生インタビュー・教員インタビュー等を実施することによって、教授法の分析を行った。これらの作業を通じて、CELLFIL の方法論の構築を行った。

4. 研究成果

EMI 授業における CELFIL (Content and English as a Lingua Franca Integrated Learning) の教授法について、CLIL (Content and Language Integrated Learning) (e.g. Coyle, Hood & Marsh, 2010) の理念を援用しながら、Anthony (1963) の古典的枠組みである Approach・Method・Technique の形で描出した。また、Richards & Rodgers (1982, 2014) の Approach・Design・Procedure の枠組みを CELFIL に適用し、さらに詳細に記述した。

CELLFIL における具体的な手法として開発した活動の中で最も顕著なものは、ダイナミックかつ流動的な ELF のインタラクションにおけるコミュニケーション能力を、EMI 授業において効果的に習得するための OSGD (Observed Small Group Discussion) という方法である。この OSGD の詳細な手順とその意義について明らかにした。

これらの研究成果は、著書 *EIL education for the Expanding Circle: A Japanese model* (London: Routledge, 2018) の出版に加え、国際学術誌論文、国際学術書章執筆、国際学会発表 (招待講演含む) 等の形で発表した。

5. 主な発表論文等

(研究代表者、研究分担者及び連携研究者には下線)

[雑誌論文](計 3 件)

Hino, Nobuyuki. (掲載決定). Larry E. Smith: An EIL pioneer far ahead of his time. *World Englishes*, 37(3). 査読有.

Hino, Nobuyuki. 2018. English as an international language for Japan: Historical contexts and future prospects. *Asian Englishes*, 20(1), 27-40. 査読有.

DOI: 10.1080/13488678.2018.1418723

Hino, Nobuyuki. 2015. Toward the development of CELFIL (Content and ELF Integrated Learning) for EMI classes in higher education in Japan. *Waseda Working Papers in ELF*, 4, 187-198. 査読無.

[学会発表](計 15 件)

Hino, Nobuyuki. 2018. The historical context of ELF in Japan, JACET ELF-SIG Special Lecture. (招待講演)

Hino, Nobuyuki. 2017. Teaching ELF in the Japanese context, Plenary Symposium *Exploring English as a lingua franca and its educational significance*, JACET 56th International Convention. (招待講演)

Hino, Nobuyuki. 2017. Larry E. Smith's concept of EIL: Its significance for ELT in Japan, Symposium *ELF and related paradigms: Educational and societal implications*, JACET 56th International Convention.

Hino, Nobuyuki & Oda, Setsuko. 2017. Integrating the teaching of WE and ELF skills with content instruction in higher education, The 18th World Congress of Applied Linguistics (AILA 2017).

Hino, Nobuyuki & Oda, Setsuko. 2017. Methodology for the integrated learning of content and ELF in higher education, The 10th Anniversary Conference of English as a Lingua Franca.

日野信行. 2017. 国際英語の学び: 多文化共生をめざして. 日英言語文化学会第 13 回年次大会. (招待講演)

Hino, Nobuyuki. 2016. Larry E. Smith: An EIL pioneer far ahead of his time, A Symposium Celebrating the Life and Work of Larry E. Smith (Co-hosted by the International Association for World Englishes & East-West Center). (招待講演)

日野信行. 2017. 授業学の意義: 「実践の集積」による授業の向上を目指す. 大学英語教育学会授業学(関西)研究会. (招待講演)

Hino, Nobuyuki & Oda, Setsuko. 2016. Pedagogy for CELFIL (Content and ELF Integrated Learning) in EMI classes in higher education, The 9th International Conference of English as a Lingua Franca.

Hino, Nobuyuki. 2016. Teaching English for global communication: Beyond Anglo-American models, 2016 International Conference on English Education. (招待講演)

Hino, Nobuyuki. 2015. Classroom practices in training graduate students to be EIL teachers: 1981 to 2015, The 21st Conference of the International Association for World Englishes.

Hino, Nobuyuki & Oda, Setsuko. 2015. Pedagogy for training WE skills in university EMI classes in the Expanding Circle, The 21st Conference of the International Association for World Englishes.

Hino, Nobuyuki. 2015. CELFIL (Content and ELF Integrated Learning) in higher education: Taking advantage of EMI for ELF education, The 8th International Conference of English as a Lingua Franca.

Hino, Nobuyuki & Oda, Setsuko. 2015. Cultural aspects in ELF pedagogy: Significance and limitations of IPTeIL (Integrated Practice in Teaching English as an International Language), The 8th International Conference of English as a Lingua Franca.

日野信行. 2015. 非母語話者モデルの「国

際英語」教育の理念と授業実践. 全国英語教育学会第 41 回全国大会. (招待講演)

[図書](計 8 件)

Hino, Nobuyuki. (掲載決定). Designing CELFIL (Content and ELF Integrated Learning) for EMI classes in higher education. In K. Murata (Ed.) *English-medium instruction from an English as a lingua franca perspective*. Routledge.

Hino, Nobuyuki. 2018. *EIL education for the Expanding Circle: A Japanese model*. Routledge. 169.

Hino, Nobuyuki. 2018. Pedagogy for the post-native-speakerist teacher of English. In S. Houghton & K. Hashimoto (Eds.) *Towards post-native-speakerism: Dynamics and shifts*. Springer. 261 (217-233).

日野信行. 2017. 「多文化共生のための『国際英語』教育」今尾康裕・岡田悠佑・小口一郎・早瀬尚子(編)『英語教育徹底リフレッシュ: グローバル化と 21 世紀型の教育』開拓社. 332 (2-13).

Hino, Nobuyuki. 2017. Methodology for helping students to learn EIL skills in university EMI classes in Japan. 『グローバル社会における英語教育の方法論』(言語文化共同研究プロジェクト 2016) 大阪大学大学院言語文化研究科. 44 (1-14).

小田節子. 2017. 「大学における EMI 授業の実践」『グローバル社会における英語教育の方法論』(言語文化共同研究プロジェクト 2016) 大阪大学大学院言語文化研究科. 44 (27-33).

Hino, Nobuyuki. 2017. The significance of EMI for the learning of EIL in higher education: Four cases from Japan. In B. Fenton-Smith, P. Humphreys & I. Walkinshaw (Eds.) *English as a medium of instruction in higher education in Asia-Pacific: From policy to pedagogy*. Springer. 320 (115-131).

Hino, Nobuyuki. 2017. Training graduate students in Japan to be EIL teachers. In A. Matsuda (Ed.) *Preparing teachers to teach English as an international language*. Multilingual Matters. 254 (87-99).

[産業財産権]

出願状況（計 件）

名称：
発明者：
権利者：
種類：
番号：
出願年月日：
国内外の別：

取得状況（計 件）

名称：
発明者：
権利者：
種類：
番号：
取得年月日：
国内外の別：

〔その他〕
ホームページ等

6. 研究組織

(1) 研究代表者

日野 信行 (HINO, Nobuyuki)
大阪大学・言語文化研究科 (言語文化専攻)・教授
研究者番号：80165125

(2) 研究分担者

()

研究者番号：

(3) 連携研究者

小田 節子 (ODA, Setsuko)
金城学院大学・人間科学部・教授
研究者番号：30364665

(4) 研究協力者

Andy Kirkpatrick (KIRKPATRICK, Andy)
Griffith University・School of
Humanities, Languages, and Social
Science・Professor